

АНОТАЦІЯ

Назва дисципліни / освітнього компонента	Комунікативний практикум з французької мови
Освітня програма	Переклад (англійська та французька мови)
Компонент освітньої програми	Вибірковий
Загальна кількість кредитів та кількість годин для вивчення дисципліни	3 кредити / 90 годин
Вид підсумкового контролю з	екзамен
Мова викладання	Французька
Викладач	Тарасюк Наталія Юріївна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри романо-германської філології
CV викладача на сайті кафедри	https://drive.google.com/drive/folders/1vdvxuMCdOLRnOU916yrgo8enIF26nXhO
E-mail викладача	nataliia.tarasiuk@rshu.edu.ua

Мета та завдання навчальної дисципліни

Дисципліна спрямована на формування та вдосконалення високого рівня іншомовної комунікативної компетентності студентів спеціальності «Англійська мова та література (переклад включно), друга мова - французька» відповідно до вимог рівня С1 та Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти. Курс орієнтований на розвиток умінь ефективного усного та письмового спілкування у професійній, академічній та міжкультурній сферах. **Метою** курсу є: досягнення студентами впевненого володіння французькою мовою як інструментом професійної діяльності, зокрема в галузі перекладу, міжкультурної комунікації та академічного письма. Особлива увага приділяється розвитку навичок аргументованого висловлення думок, ведення дискусії, публічних виступів, а також створенню різножанрових письмових текстів (есе, аналітичних оглядів, офіційних листувань, перекладацьких коментарів).

Програмні компетентності: розгляд предмету Комунікативний практикум з французької мови охоплює такі аспекти: удосконалення фонетичних і просодичних навичок; розширення активного та пасивного словникового запасу з урахуванням стилістичної варіативності; опанування складних граматичних структур у комунікативному контексті; розвиток стратегій усного мовлення (монологічного та діалогічного) і письма; формування навичок редагування та самокорекції мовлення. Значна увага приділяється аналізу

автентичних текстів, моделюванню реальних комунікативних ситуацій та інтеграції перекладацьких вправ.

Програмні результати: у результаті вивчення дисципліни студенти повинні вміти: спонтанно та логічно будувати розгорнуті усні висловлювання; ефективно взаємодіяти у складних комунікативних ситуаціях; продукувати структуровані, стилістично адекватні письмові тексти різних жанрів; здійснювати критичний аналіз мовлення та вдосконалювати власні мовні стратегії.

Дисципліна сприяє підготовці висококваліфікованих фахівців у галузі французької філології та перекладу, здатних до професійної міжкультурної комунікації на високому рівні.

Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Розвиток усного мовлення та комунікативних стратегій

Модуль спрямований на вдосконалення навичок спонтанного та підготовленого усного мовлення у різних комунікативних ситуаціях. Розглядаються особливості монологічного та діалогічного мовлення, техніки ведення дискусії, дебатів і публічних виступів. Опрацьовуються засоби аргументації, переконання та вираження власної позиції з урахуванням соціокультурного контексту. Особлива увага приділяється розвитку просодичних навичок (інтонація, ритм, темп мовлення) та подоланню комунікативних бар'єрів.

Змістовий модуль 2. Письмове мовлення та академічна комунікація французькою мовою

Модуль орієнтований на формування навичок створення різножанрових письмових текстів високого рівня складності. Вивчаються принципи побудови есе, аналітичних і критичних текстів, офіційного та ділового листування. Акцент робиться на логічній структурі тексту, когезії та когерентності, стилістичній адекватності та точності мовного оформлення. Розвиваються навички редагування, самоконтролю та адаптації тексту відповідно до комунікативної мети.

Змістовий модуль 3. Інтеграція мовленнєвих умінь у перекладацькій та міжкультурній комунікації

Модуль передбачає комплексне застосування усних і письмових навичок у професійно орієнтованих ситуаціях. Розглядаються особливості міжкультурної комунікації, прагматичні аспекти мовлення, а також специфіка передачі змісту в перекладі. Виконуються практичні завдання з усного та письмового перекладу, аналізуються типові труднощі та помилки. Формуються навички адаптації мовлення до різних аудиторій і культурних контекстів, а також здатність до критичного оцінювання власного мовлення і перекладу.